

Sìnkhò ê Kító

(Tabít ê si, kau hō sipan chíhui.)

- 1 SiōngChú ah, góa sìnkhò Lí,
kiú Lí hō góa éngoán bô ũ kiànsiàu;
kiú Lí chiàu Lí ê konggī chíngiú góa.
- 2 Kiú Lí àⁿ hīⁿkhang thiaⁿ góa,
koh kóaⁿkín lâi chíngiú góa!
Kiú Lí chò góa kiankò ê chiòhpôaⁿ,
chò chíngiú góa ê iàusài!
- 3 Inūi Lí sī góa ê soaⁿgiâm, góa ê iàusài,
kiú Lí chiàu Lí ê miâ lâi ínchhōa góa, chíngiú góa.
- 4 Kiú Lí kiú góa thoatlī àmtiong ũi góa số siat ê lôbāng,
inūi Lí sī góa ê pīlānsố.
- 5 Góa kā góa ê lêngghun kauthok tī Lí ê chhiú nh;
SiōngChú — sìnslit ê SiōngChú ah, Lí ē kiùsiók góa.
- 6 Góa iàmòⁿ hiahê sìnghong hiké ngósiōng ê lâng;
nāsī góa, góa sìnkhò SiōngChú.
- 7 Góa beh inūi Lí ê chūài lâi hoaⁿhí khoàilók;
inūi Lí ũ khòaⁿkìⁿ góa ê khùnkhoá,
Lí chaiiáⁿ góa sim lâi ê kanlân.
- 8 Lí bô kā góa kau tī tuiték ê chhiú tiong;
Lí tiantò hō góa ê kha khiā tī khuikhoah ê sốchāi.
- 9 SiōngChú ah, kiú Lí liānbín góa,

信靠 ê 祈禱

(大衛 ê 詩, 交 hō 詩班指揮。)

- 1 上主 ah, 我信靠祢,
求祢 hō我永遠無有見笑;
求祢照祢 ê 公義拯救我。
- 2 求祢 àⁿ 耳孔聽我,
koh 趕緊來拯救我!
求祢做我堅固 ê 石磐,
做拯救我 ê 要塞!
- 3 因為祢是我 ê 山巖, 我 ê 要塞,
求祢照祢 ê 名來引 | chhōa 我, 指示我。
- 4 求祢救我脫離暗中為我所設 ê 羅網,
因為祢是我 ê 避難所。
- 5 我 kā 我 ê 靈魂交託 tī 祢 ê 手裡;
上主—信實 ê 上主 ah, 祢 ē 救贖我。
- 6 我厭惡 hiahê 信奉虛假偶像 ê 人;
若是我, 我信靠上主。
- 7 我 beh 因為祢 ê 慈愛來歡喜快樂;
因為祢有看見我 ê 困苦,
祢知影我心內 ê 艱難。
- 8 祢無 kā 我交 tī 對敵 ê 手中;
祢顛倒 hō我 ê 腳 khiā tī 開闊 ê 所在。
- 9 上主 ah, 求祢憐憫我,

inūi góa tī hoānlān tiong;

góa ê bákchiu inūi iusiong lâi chiāmchiām soelám,

góa ê sim, góa ê sengkhu mā sī áne.

10 Góa ê sèⁿmiā inūi iukhó lâi siauchīn,

góa ê sòegoát mā tī aithàn tiong siausit;

góa ê khùilát inūi góa ê chōeok lâi soelám,

góa ê kutthâu mā kōtá khì.

11 Góa inūi góa sōū ê tuiték lâi chiāⁿchò siū lêngjiók ê tuisiōng,

tī góa ê chhùpiⁿ koh khah sī áne;

hiahê bat góa ê lāng lóng kiaⁿ góa,

tī kelōⁿ khòⁿ tiòh góa ê lāng lóng siámpī góa.

12 Góa chhinchhiūⁿ sílāng hông bē kítit, bô lāng siàuliām góa;

góa chhinchhiūⁿ phòachhùi ê khìkū hō lāng hiatkák.

13 Góa thiaⁿ tiòh chin chē lāng teh chhibú chhichhū,

sìui lóng sī kiaⁿhiāⁿ;

in chòhóe chhamsiōng beh kongkek góa,

kèbōⁿ beh hāi góa ê sèⁿmiā.

14 Chóng sī, SiōngChú ah, góa iūgoân beh sìngkhò Lí;

góa kóng, Lí sī góa ê SiōngChú.

15 Góa ê sīkan chiángak tī Lí ê chhiú tiong;

kiū Lí kiū góa thoatlī góa ê tuiték, kah hiahê pekhāi góa ê lāng ê chhiú.

16 Kiū Lí ēng Lí bīn chiūⁿ ê kng chiò Lí ê pòkjīn,

chiàu Lí ê chūài chínkiū góa.

因為我 tī 患難中；

我 ê 目 chiu 因為憂傷來漸漸衰 lám，

我 ê 心，我 ê 身軀 mā 是 áne。

10 我 ê 性命因為憂苦來消盡，

我 ê 歲月 mā tī 哀嘆中消失；

我 ê 氣力因為我 ê 罪惡來衰 lám，

我 ê 骨頭 mā 枯焦去。

11 我因為我所有 ê 對敵來成做受凌辱 ê 對象，

tī 我 ê 厝邊 koh khah 是 áne；

hiahê bat 我 ê 人 lóng 驚我，

tī 街路看 tiòh 我 ê 人 lóng 閃避我。

12 我親像死人 hông bē 記得，無人數念我；

我親像破碎 ê 器具 hō 人 hiatkák。

13 我聽 tiòh 真 chē 人 teh chhibú chhichhū，

四圍 lóng 是驚惶；

in 做伙參詳 beh 攻擊我，

計謀 beh 害我 ê 性命。

14 總是，上主 ah，我猶原 beh 信靠祢；

我講：祢是我 ê 上主。

15 我 ê 時間掌握 tī 祢 ê 手中；

求祢救我脫離我 ê 對敵，kah hiahê 迫害我 ê 人 ê 手。

16 求祢用祢面 chiūⁿê 光照祢 ê 僕人，

照祢 ê 慈愛拯救我。

17 SiōngChú ah, kiú Lí hō góa bē ū kiànsiàu,
inūi góa ū kiúkiò Lí;
goān Lí hō pháiⁿlâng kiànsiàu,
hō in tī imhú bô ôe thang kóng.

18 Goān Lí hō hiahê kóng pèhchhát ê chhùi piàn ékáu,
inūi in kiaungō búbān,
lāmsám kongkek gīlâng.

19 Lí ūi kèngùi Lí ê lâng số chekchū ê hó mih sī hôténg ê hongseng;
Lí ūi oákhò Lí ê lâng, tī sèkan lâng bīnchêng số sihêng ê unhūi sī hôténg ê tōa!

20 Lí kā in chhàng tī Lí bīnchêng únbat ê sốchāi,
biántit hāmjip lâng ê kèbô;
Lí koh àmtiong pòsiú in tī tiùⁿūi lāi,
chiah bián siū chhùichhìh ê huncheng.

21 SiōngChú sī engkai oló ê,
inūi tng góa tī pī ūikhùn ê siáⁿ nìh ê sī,
I tùi góa hiánchhut I kībiāu ê chūài.

22 Lūnkàu góa, góa bat sim lāi kiaⁿhiáⁿ tiòhkip kóng,
Góa tùi Lí ê gánchiân pī khìsak à.
Chóng sī, góa kiúkiò Lí ê sī,
Lí iúgoân ū thiaⁿ góa khúnkiú ê siaⁿ.

23 SiōngChú sèng ê chúbîn ah, lín lóng tiòh thiàⁿ l.

SiōngChú pòsiú sèngsít ê lâng,
khiok giámle pòèng kiaungō ê lâng.

24 Kiànnā gióngbōng SiōngChú ê lâng,

17 上主 ah，求祢 hō我 bē 有見笑，
因為我有求叫祢；
願祢 hō pháiⁿ 人見笑，
hō in tī 陰府無話 thang 講。

18 願祢 hō hiahê 講白賊 ê 嘴變啞口，
因為 in 驕傲侮慢，
lāmsám 攻擊義人。

19 祢為敬畏祢 ê 人所積聚 ê 好物是何等 ê 豐盛；
祢為 óa 靠祢 ê 人，tī 世間人面前所施行 ê 恩惠是何等 ê 大！

20 祢 kā in 藏 tī 祢面前隱密 ê 所在，
免得陷入人 ê 計謀；
祢 koh 暗中保守 in tī 帳帷內，
chiah 免受嘴舌 ê 紛爭。

21 上主是應該 oló ê，
因為當我 tī 被圍困 ê 城裡 ê 時，
祂對我顯出祂奇妙 ê 慈愛。

22 論到我，我 bat 心內驚惶著急講：
我 tùi 祢 ê 眼前被棄 sakà。
總是，我求叫祢 ê 時，
祢猶原有聽我懇求 ê 聲。

23 上主聖 ê 子民 ah，lín lóng tiòh 疼祂。

上主保守誠實 ê 人，
卻嚴厲報應驕傲 ê 人。

24 見若仰望上主 ê 人，

lín lóng tiòh chòngtáⁿ,

lín ê sim tiòh kiankò!

lín lóng tiòh 壯膽，

lín ê 心 tiòh 堅固！